



(SE)	Manual AW C22E-C42E, värmeflärktar för korrosiva miljöer. VIKTIGT: Läs denna manual innan produkten monteras, ansluts och tas i bruk. Spara manualen för framtida bruk.....	2
(GB)	Manual AW C22E-C42E, fan heaters for corrosive environments IMPORTANT: Please read this manual before installation, connection and putting the product into use. Save the manual for future use	8
(DE)	Handbuch AW C22E-C42E, Heizlüfter für korrosive Umgebungen WICHTIG: Lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät montieren, anschliessen und in Betrieb nehmen Bewahren Sie die Betriebsanleitung für den zukünftigen Betrieb auf	14



Användning

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.

Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

Varning – Delar av denna apparat kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

Fara för elektrisk chock!

Underlåtenhet att följa denna varning kan orsaka personskada eller dödsfall.

Innan det utförs serviceunderhåll på enheten, slå alltid av huvudströmbrytaren och installera lås på den. Enheten kan ha mer än en strömbrytare.

Minska risken för personskador!

Underlåtenhet att följa denna försiktighetsåtgärd kan leda till personskada.

Plåtdelar kan ha skarpa kanter eller grader.

Använd lämpliga skyddskläder, skyddsglasögon och handskar vid hantering, rengöring och service av denna produkt.

AW C22E/C42E för korrosiva miljöer

Värmefläkten finns i två storlekar, AW C22E och AW C42E.

De är speciellt anpassade för montage i korrosiva miljöer såsom offshore, kemisk industri och biltvättallar.

- Uppfyller kraven för korrosivitetsklass C5-M.
- Använder värmevatten som energibärare.
- Hölje, luftriktare och konsol är i rostfritt syrafast stål, EN 1.4404.
- Coil med kopparrör och aluminiumlameller som ytbehandlats med ElectroFin E-coat. Detta innebär bl.a att hela coilet är doppmålat med flexibel epoxy polymer med 100% täckningsgrad. Termisk förlust mindre än 1%.
- Kapslingsklass IP 65 – dammtät och spolsäkert.
- Rengöringslucka med snabbblås.
- Levereras utan automatik och har en fläkthastighet.
- Levereras med väggkonsol för montage av värmefläkten på vägg med horisontal luftström eller i taket med vertikal luftström.
- Tekniska data på värmefläktarna, se bilaga A.

Tillbehör

Termostat AWST35, kapslad termostat 0-35°C, IP65. Termostat AWST70, kapslad termostat 0-70°C, IP65.

Planfilter AWPFFH. Max temp. på värmevattnet vid monterat filter är 100°C.

Magnetventil med hus av syrafast stål EN 1.4401 och spole IP 65 med standardspänning 230VAC.

Max drifttemperatur på ventil 140°C.

Tips vid installationen

Låt skyddsplasten sitta kvar till installationen är klar eller använd handskar som inte gör avtryck på den rostfria plåten.

Montering av väggkonsol

1. Lossa de åtta skruvarna som markerats med pilar enl. bild 1.

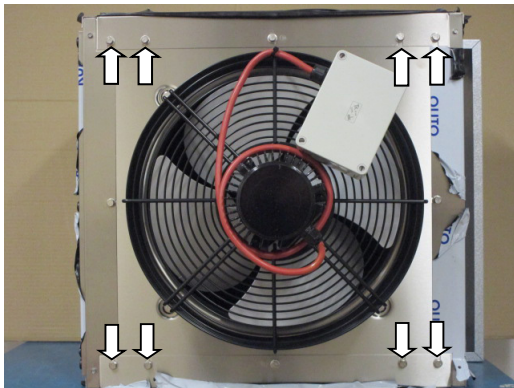


Bild 1

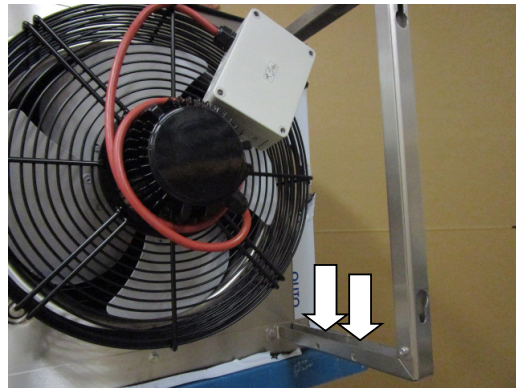


Bild 2

2. Montera konsolerna med hålen in mot fläktmotorn enl. bild 2.
3. Värmebläcken är försedd med transportskydd som är fäst ihop med topp och botten.
Lossa de fyra skruvarna enl. bild 3 och tag bort transportskyddet.
Montera tillbaka skruvarna, se bild 4.



Bild 3



Bild 4

4. Värmefläkten kan monteras med anslutningsrören åt vänster eller höger framifrån sett enl. bild 5 och 6.
I lokaler med hög takhöjd bör värmefläkten monteras lågt, dock utan att störa arbetsmiljön. Borrmall för värmefläktarnas väggkonsol med minavstånd till vägg resp. tak se bilaga C.
Kontrollera att väggens konstruktion klarar belastningen av värmefläktens tyngd.

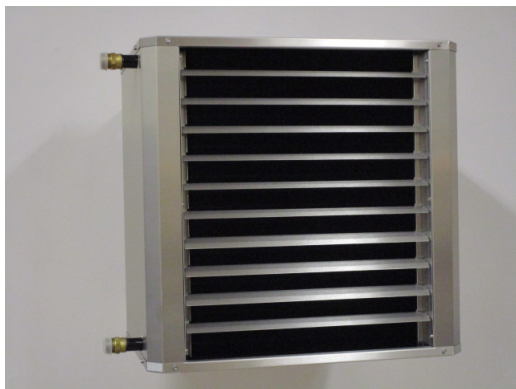


Bild 5



Bild 6

5. Värmefläktarna levereras med luftriktaren monterad för montage enl. bild 5.
Om värmefläkten monteras med rören åt höger måste luftriktaren vändas om luften skall riktas nedåt.
Lossa de sex skruvarna (Torx 20) som håller luftriktaren enl. bild 7 och tag ut luftriktaren och vrid den ett halvt varv.
Skruva därefter fast den igen.



Bild 7



Bild 8

6. Vid montering i tak för vertikal luftström monteras värmefläkten enl. bild 8. Minsta avstånd till vägg bör vara 700 mm.
Om värmaren monteras i tak nära ett vägghörn, bör minsta avståndet till ena väggen vara 700 mm och andra väggen minst 1000 mm. Kontrollera att takets konstruktion klarar belastningen av värmefläktens tyngd.

Vattenanslutning av AW C22E/42E

Installationen skall utföras av fackman.

1. Värmefläkten får **ej anslutas till tappvarmvatten eller ånga**. Högsta tillåtna temperatur och tryck är angivet på värmefläktens typskylt vid anslutningsrören.
2. Kapacitet, vattentemperatur, flöde och tryckfall kan utläsas i tabell för resp. storlek, se bilaga A.
3. Värmefläkten skall anslutas så att man vid driftsstopp när frysrisk föreligger, kan tömma batteriet på vatten.
4. Vid värmefläktens utloppsrör eller centralt i anläggningen monteras avluftningsventil.
5. Anslutet rörsystem till värmefläkten måste fixeras så att de ej belastar värmefläktens in- och utloppsrör.
6. Vatteninloppet ansluts på värmarens lägst placerade rör och utloppet på det högst placerade enl. pilar bild 9. Anslutningen är R3/4" på AW C22E och R1" på AW C42E.

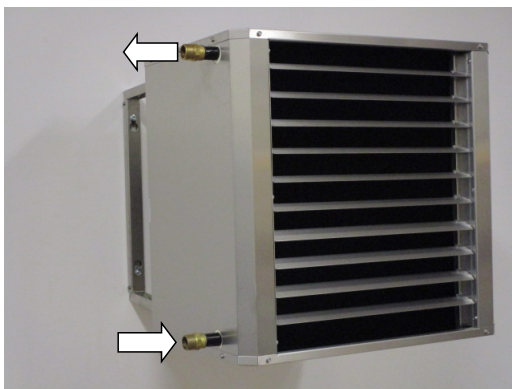


Bild 9



Bild 10

7. Vid åtdragning av kopplingar på anslutningsnipplarna skall dessa hållas fast, så att vridkraft ej överförs till värmefläktens in- och utloppsrör se bild 10.



Viktigt! Kontrollera noga att hela systemet är tätt efter vattenanslutningen.
Eventuellt läckage kan förorsaka dyrbara vattenskador.

8. Coilets anslutning av mässing skall skyddas i aggressiva miljöer mot korrosion med ex. vis vulktejp som tål omgivningsmiljön, se bild 11.



Bild 11

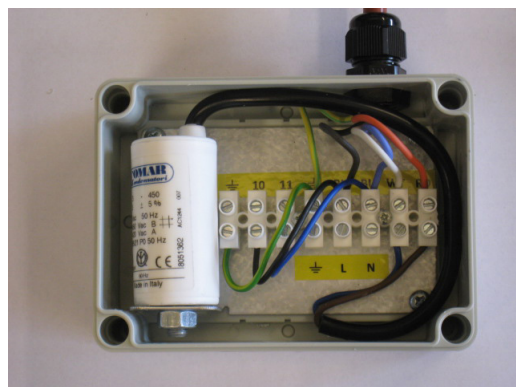


Bild 12

Elanslutning av fläktmotor

1. Installationen skall utföras av kvalificerad och behörig installatör.
2. Fläktmotorn är utförd för 230V växelström.
3. Elanslutning till nätet skall göras med fast förlagd kabel. Allpolig brytning med brytavstånd på minst 3 mm skall ordnas i den fasta installationen.
4. Fäst fläktens kopplingsdosa (bild 12) på väggen (taket) och montera en kabelförskruvning med skyddsform IP65 så att den anpassas till kabeldragningen.

Rengöring/underhåll

Rutinmässig rengöring är viktigt för att upprätthålla effektiv drift av produkten. Tidsintervallerna mellan varje rengöring beror på vilken miljö värmaren arbetar i.

Damm och smuts på fläktens skyddsgaller och fläktvinge minskar luftflödet.

Dammbeläggning på coils ytbehandlade aluminiumlameller minskar också luftflödet och försämrar värmeöverföringen.

Även fläktmotorers kylflänsar skall hållas rena, för att få lägsta möjliga driftstemperatur på motorn.

Avlägsnande av förorening och skadlig smuts kommer i hög grad öka livslängden på coilet. Coilet skall alltid renblåsas-rensas i motsatt riktning mot luftriktningen.

Var försiktig med coils lameller så att de inte bockas eller skadas på något sätt.

Hårda kemikalier, blekmedel och syrarengöringsmedel för hushåll får inte användas för rengöring av coilet.

Dessa rengöringsmedel kan vara svåra att skölja bort och kan snabba på korrosionstakten på coilet.

Rengöringsmedel till ElectroFin coil får inte innehålla följande kemikalier:

Salpetersyra, kromsyra, myrsyra, fluorvätesyra, svavelsyra, perkloretylen.

Blandning med acetonitril / metanol / tetrahydrofuran / hexan / diklormetan.

Natriumhypoklorit, mer än 5%

Natriumhydroxid, mer än 10%

Rekommenderat rengöringsspray: ClineX A/C.

 Läs rengöringsmedlets säkerhetsdatablad innan användning och följ tillverkarens anvisningar hur det skall användas.

1. Bryt spänningen till fläktmotorn. Tag bort luftriktaren på värmarens framsida, bild 13.

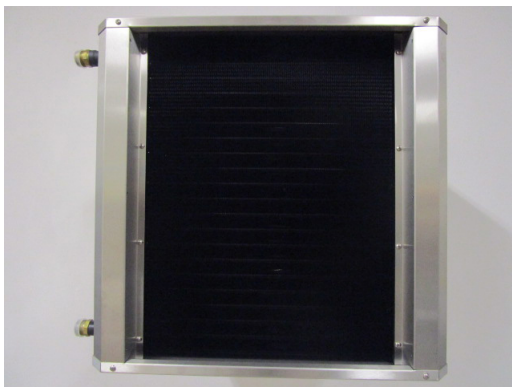


Bild 13



Bild 14

2. Värmeblåsen är försedd med rengöringslucka med snabbblås, bild 14.

3. Vrid snabbblåsen ett kvarts varv moturs för att demontera rengöringsluckan, bild 15.



Bild 15

4. Med borttagen rengöringslucka (bild 16) kommer man åt att ta bort smuts damm m.m. på lamellernas fläkt sida med dammsugare eller mjuk borste (icke-metallisk) som begränsar luftflödet. Om tryckluft är tillgängligt, blås coilet rent i motsatt luftriktning med max 6-7 bars tryck. Blås vinkelrätt mot coilet så lamellerna ej viker sig eller blir skadade. Dammsuga eller borsta av fläktmotor, fläktvinge och skyddsgaller.



Bild 16



Bild 17

5. Spraya därefter med godkänt rengöringsmedel (bild 17) på coilets lameller från båda hållen och skölj sedan med vatten i riktning mot fläkten. Spola noggrant längst nere på coilet så att all smuts kommer bort.
6. Torka av in- och utsida på värmarens rostfria hölje. Montera rengöringslucka och luftriktare.

Rengöring kloridhaltiga miljöer.

I kloridhaltiga miljöer behövs en kvartalsvis rengöring även om coilet inte har smuts som begränsar luftflödet. Detta är nödvändigt för att behålla längsta möjliga livslängd på det ElectroFin-målade coilet och upprätthålla effektiv drift.

Rekommenderat rengöringsmedel för kloridbeläggning: CHLOR*RID

 Läs rengöringsmedlets säkerhetsdatablad innan användning och följ tillverkarens anvisningar hur det skall användas.

7. Läs igenom anvisningen under rengöring/underhåll och genomför punkt 1-4.
8. Det är mycket viktigt att temperaturen inte överstiger 54°C (130°F) vid rengöring och sköljning av coilet.
9. Spraya coilet från båda hållen (bild 17) med den godkända salt- kloridborttagaren för att lösa upp saltet.
10. Spola av coilet med rent vatten i riktning mot fläkten.
11. Torka av värmarens rostfria hölje på in- och utsidan. Montera rengöringslucka och luftriktare.



Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Caution – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Risk of electric shock!

Failure to observe this warning may result in fatal accidents and injuries.

Before any servicing on the unit, turn off the main switch and secure it with a padlock. The unit may have more than one switch.

Reduce risk of injury!

Failure to follow these precautions may result in injury.

Sheet metal parts can have sharp edges and burrs.

Wear suitable protective clothing, goggles and gloves for all work on this unit for cleaning and other servicing.

AW C22E/C42E for corrosive environments

The fan heater is available in two sizes, AW C22E and AW C42E.

They are specially adapted for assembly in corrosive environments such as offshore and chemical industry.

- Meets the requirements for corrosion class C5-M.
- Uses hot water as the energy medium.
- Stainless acid-proof steel casing, deflectors and bracket, EN 1.4404.
- Coil with copper tube and aluminum lining coated with ElectroFin E-coat. This means that the entire coil is dip-coated with flexible epoxy polymer with 100% coverage. Thermal loss less than 1%.
- Protection class IP65 – protected against dust and water jets.
- Snap lock cleaning cover.
- AW C is supplied without any automation and a single fan speed.
- Delivered with wall bracket for mounting the fan heater on the wall with horizontal airflow or in the ceiling with vertical airflow.
- Technical data on the fan heaters, see Appendix A

Accessories

Thermostat AWST35, enclosed thermostat 0 - 35°C, IP65. Thermostat AWST70, enclosed thermostat 0-70 °C, IP65.

Plan filter AWPFH. Max temp. The heating water at the mounted filter is 100°C.

Solenoid valve with housing of acid-proof steel EN 1.4401 and coil IP 65 with standard voltage 230VAC.

Max. Operating temperature of valve 140°C.

Tips for installation

Leave the protective patch until the installation is complete or use gloves that do not imprint on the stainless steel plate.

Wall mounting bracket

1. Loosen the eight screws marked with arrows as shown in Figure 1.

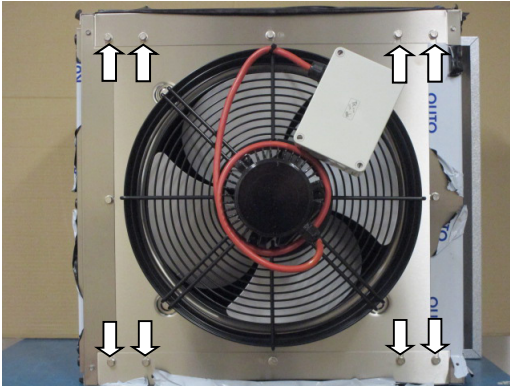


Figure 1

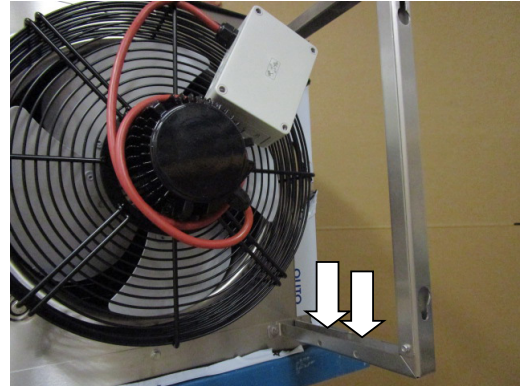


Figure 2

2. Fit the brackets with the holes facing the fan motor as shown in Figure 2.
3. The fan heater is fitted with a transport protection that is attached to the top and bottom. Loosen the four screws as shown in Figure 3 and remove the transport guard. Replace the screws, see figure 4.



Figure 3



Figure 4

4. The fan heater can be fitted with the connection pipes left or right from the front as shown in Figures 5 and 6.
In rooms with high ceilings the heating fan should be mounted low, but without interfering with the working environment. For a drill template for the fan heater's wall console with minimum distance to wall and ceiling, see appendix B.
Check that the wall structure meets the load of the fan heater's weight.

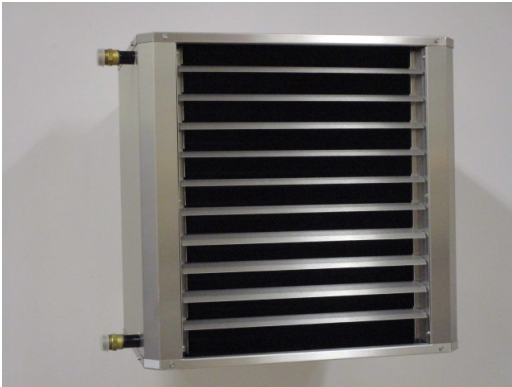


Figure 5



Figure 6

5. The heating fans are supplied with the air inlet mounted for assembly as shown in Figure 5.
If the fan heater is fitted with the pipes to the right, the air inlet must be turned if the air is to be directed downwards.
Loosen the six screws (Torx 20 head) that hold the air inlet as shown in Figure 7, remove the air inlet and turn it half a turn.
Then tighten it again.



Figure 7



Figure 8

6. When installing in the ceiling for vertical airflow, the fan heater is mounted as shown in Figure 8. Minimum distance to wall should be 700 mm. If the heater is mounted in a ceiling near a wall corner, the minimum distance to one wall should be 700 mm and at least 2000 mm to the other wall. Check that the roof structure meets the load of the fan heater's weight.

Water connection of AW C22E/42E

The installation should be carried out by a specialist.

1. The fan heater must **not be connected to the hot mains water or steam**. The maximum permissible temperature and pressure are indicated on the fan heater type plate at the connection pipes.
2. Capacity, water temperature, flow and pressure drop can be found in the table for the respective size, see Appendix A.
3. The fan heater must be connected so that the battery can drain water during shutdown when there is a freezing hazard.
4. At the outlet of the fan heater or centrally in the installation, a venting valve is installed.
5. A connected pipe system to the fan heater must be set so that they do not load the inlet and outlet pipes of the fan heater.
6. The water inlet is connected to the heater's lowest placed pipe and the outlet at the highest position according to the arrows in Figure 9. The connection is R3/4" on AW C22E and R1" on the AW C42E.
A water valve is connected to the outlet to get the lowest possible temperature on the valve.

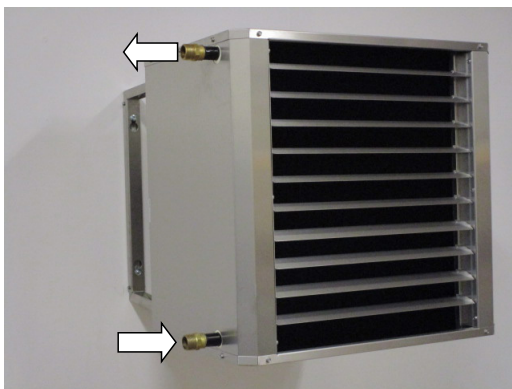


Figure 9



Figure 10

7. When tightening the couplings on the connection nipples, these must be held so that no torque is transferred to the fan heater's inlet and outlet pipes, see figure 10.



Important! Make sure the entire system is close to the water connection.
Any potential leakage can cause expensive water damage.

8. The connection of brass to the coil should be protected against corrosion in aggressive environments, for example with vulcanic tape that can withstand the surrounding environment, see figure 11.



Figure 11

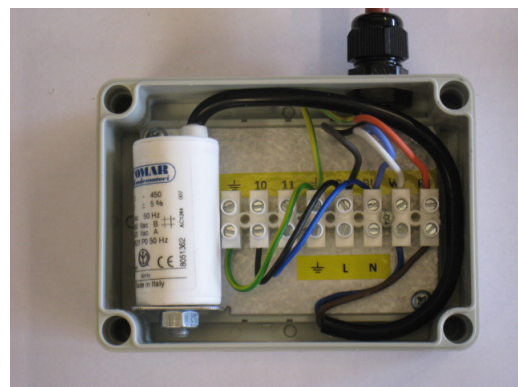


Figure 12

Electrical connection of the fan motor

1. The installation must be carried out by a qualified and authorized installer.
2. The fan motor is designed for 230V AC power.
3. Electrical connection to the grid must be made with a fixed cable.
Allpolar refraction with breaking distance of at least 3 mm must be arranged in the fixed installation.
4. Attach the fan connector box (Fig. 12) to the wall (ceiling) and mount a IP65 protective screw cap to fit the cable wiring.

Cleaning/care

Routine cleaning is important for the product to run effectively.

The cleaning intervals must be adjusted, depending on the local conditions of the fan heater.

Dust and dirt on the guard and blades of the fan heater restrict the airflow.

Dust deposits on the aluminium fins of the coil element also reduce airflow and heat transfer.

The cooling flanges of the fan motor must also be kept clean to ensure that the operating temperature of the motor is as low as possible.

The life of the coil element is significantly affected by how dust and dirt are removed.

When cleaning the coil element with compressed air or water, always work in the opposite direction to the airflow.

Make sure in particular that the fins of the coil element are not bent or otherwise damaged.

Do not use strong chemicals, bleaching agents or acid-based cleaning agents to clean the coil element. These types of cleaning agent are difficult to rinse off and increase the rate of corrosion of the coil elements.

The cleaning agents for ElectroFin coil elements must not contain the following chemicals:

Nitric acid, chromic acid, formic acid, hydrofluoric acid, sulphuric acid, tetrachloroethene.

Mixtures with acetonitrile, methanol, tetrahydrofuran, hexane and/or dichloromethane.

Sodium hypochlorite as a solution of more than 5%.

Sodium hydroxide as a solution of more than 10%.

Recommended cleaning spray: Clinex A/C.

 Read the manufacturer's safety data sheet before use and follow the instructions.

1. Disconnect the power supply from the fan motor. Remove the air deflector on the front of the heater (Fig. 13).

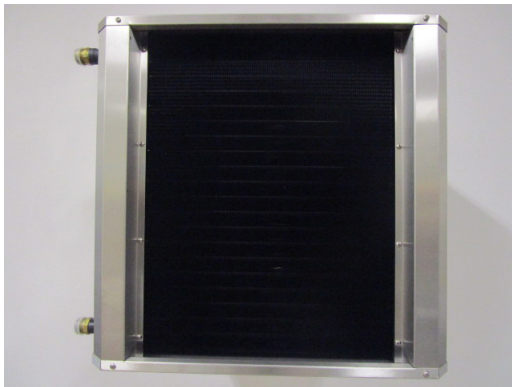


Figure 13



Figure 14

2. The fan heater has a quick-release cleaning flap (Fig. 14).
3. To remove the cleaning flap, turn the quick-release lock a quarter turn anti-clockwise (Fig. 15).



Figure 15

4. When the cleaning flap has been removed (Fig. 16), build-up such as dust etc., which restricts the air flow, can be vacuumed off the fan side of the fins or removed with a soft brush (non-metallic). If compressed air is available, use it to clean the coil elements in the opposite direction to the airflow at a pressure of max. 6-7 bar. Aim the air jet at a right angle to the coil element so that the fins are not bent or otherwise damaged. Vacuum or brush the fan motor, fan blades and guard to clean as well.



Figure 16



Figure 17

5. Then spray an approved cleaning agent (Fig. 17) onto both sides of the coil element fins and rinse with water in the direction of the fan. Finally, thoroughly rinse the bottom of the coil element to remove the dirt and dust.
6. Dry the stainless casing of the heater on the inside and outside.
Reattach the cleaning flap and air deflector.

Cleaning in environments containing chloride.

Cleaning must be carried out every three months in environments containing chloride, even if the coil element is not dirty enough to restrict the airflow. This is necessary to optimize the life of ElectroFin-coated coil elements and to ensure the unit runs effectively.

Recommended cleaning agent for chloride coating: CHLOR*RID

 Read the manufacturer's safety data sheet before use and follow the instructions.

7. Read the instructions under cleaning/maintenance and follow points 1-4.
8. It is extremely important that the temperatures do not exceed 54 °C (130 °F) when cleaning and rinsing the coil element.
9. Spray the coil element on both sides with an approved salt chloride-removal agent (Fig. 17) to dissolve the salt deposits.
10. Rinse the coil element with clean water in the direction of the fan.
11. Dry the stainless casing of the heater on the inside and outside.
Reattach the cleaning flap and air deflector.



Anwendung

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, körperlich oder geistig Behinderten sowie von unerfahrenen Personen bedient werden, jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des Geräts eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Kinder unter 3 Jahren dürfen ohne ständige Aufsicht dem Gerät nicht zu nahe kommen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordentlich aufgestellt ist, und sie über die Handhabung belehrt oder beaufsichtigt sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, anders einstellen oder reinigen und warten.

Achtung - Manche Teile des Geräts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und gefährdete Personen müssen unter Aufsicht bleiben.

Gefahr von Stromschlägen!

Ein Außerachtlassen dieser Warnung kann zu tödlichen Unfällen und Verletzungen führen. Vor allen Servicearbeiten am Gerät schalten Sie den Hauptschalter ab, und sichern Sie ihn mit einem Vorhängeschloss. Das Gerät kann über mehr als einen Schalter verfügen.

Verletzungsgefahr verringern!

Ein Außerachtlassen dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen. Blechteile können scharfkantig sein oder Grate haben. Verwenden Sie bei allen Arbeiten an diesem Gerät, bei der Reinigung und anderen Servicemaßnahmen geeignete Schutzkleidung, eine Schutzbrille und Handschuhe.

AW C22E/C42E für korrosive Umgebungen

Dieser Heizlüfter ist in zwei Größen verfügbar: AW C22E und AW C42E. Diese wurden insbesondere für den Einsatz in korrosiven Umgebungen wie im Offshore-Bereich und in der chemischen Industrie entwickelt.

- Erfüllt die Anforderungen der Korrosivitätsklasse C5-M.
- Nutzt Warmwasser als Energieträger.
- Gehäuse, Lufrichter und Konsole bestehen aus säurebeständigem Edelstahl EN 1.4404.
- Das Coilelement sowie Kupferrohr und Aluminiumlamellen sind mit ElectroFin E-coat oberflächenbehandelt. Dies bedeutet unter anderem, dass das gesamte Coilelement mit flexiblem Epoxypolymer mit einem Deckungsgrad von 100 % tauchbeschichtet ist. Der thermische Verlust ist kleiner als 1 %.
- Schutzart IP 65 – geschützt gegen Eindringen von Staub und Strahlwasser.
- Reinigungsklappe mit Schnellverschluss.
- Lieferung ohne Automatikfunktion und mit nur einer Gebläsedrehzahl.
- Lieferung mit Wandkonsole zur Wandmontage mit horizontalem Luftstrom oder zur Deckenmontage mit vertikalem Luftstrom.
- Zu den technischen Daten der Heizlüfter siehe Anlage A.

Zubehör

Thermostat AWST35, gekapseltes Thermostat 0–35 °C, IP 65. Thermostat AWST70, gekapselter Thermostat 0–70 °C, IP65. Planfilter AWPFFH. Die maximale Temperatur des Heizwassers bei eingebautem Filter beträgt 100 °C. Magnetventil mit Gehäuse aus säurefestem Stahl EN 1.4401 und Spule IP 65 mit Standardspannung 230 V AC. Maximale Betriebstemperatur am Ventil 140 °C.

Hinweis zur Installation

Die Schutzfolie erst nach der Installation abziehen, oder Gerät mit Handschuhen handhaben, damit auf dem Edelstahlblech keine Abdrücke verbleiben.

Montage der Wandkonsole

1. Die acht Schrauben lösen; siehe Pfeilmarkierungen in Abbildung 1.

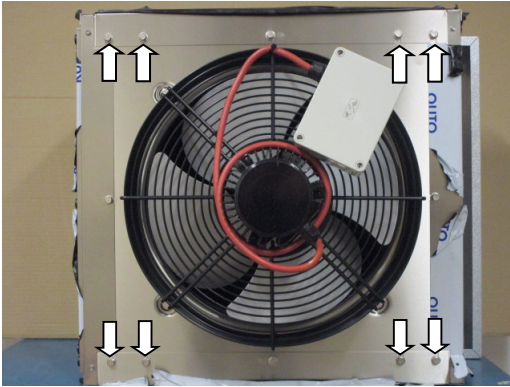


Abb. 1

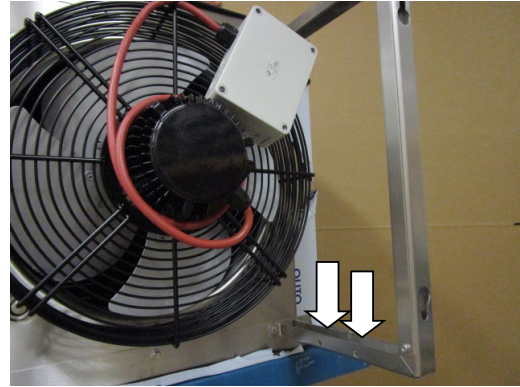


Abb. 2

2. Die Konsolen mit den Löchern zum Lüftermotor gerichtet montieren; siehe Abbildung 2.
3. Der Heizlüfter hat einen Transportschutz, der mit Decke und Boden verbunden ist. Die vier Torx-schrauben (T20) gemäß Bild 3 lösen, und den Transportschutz abbauen. Schrauben wieder einbauen; siehe Abbildung 4.



Abb. 3



Abb. 4

4. Der Heizlüfter kann, von vorn gesehen, mit den Anschlussrohren nach links oder rechts montiert werden; siehe Abbildung 5 und 6. In Räumlichkeiten mit hoher Decke sollte der Heizlüfter möglichst niedrig montiert werden, darf dabei jedoch nicht das Arbeitsumfeld behindern. Bohrschablone für die Wandkonsole der Heizlüfter mit Mindestabstand zur Wand bzw. Decke, siehe Anlage C. Sicherstellen, dass die Wandkonstruktion für das Gewicht des Heizlüfters bemessen ist.

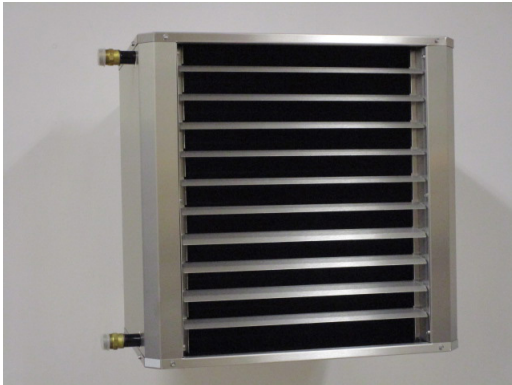


Abb. 5



Abb. 6

5. Der Luftrichter ist bei Lieferung am Heizlüfter so eingesetzt, wie es für eine Montage gemäß Abbildung 5 erforderlich ist. Soll der Heizlüfter mit den Rohren nach rechts montiert werden, muss der Luftrichter umgedreht werden, damit der Luftstrom nach unten gerichtet sein wird. Die sechs Verschraubungen (T20) des Luftrichters gemäß Abbildung 7 lösen, den Luftrichter abnehmen, und ihn um 180° drehen. Danach wieder festschrauben.



Abb. 7



Abb. 8

6. Im Falle einer Deckenmontage ist der Heizlüfter für vertikalen Luftstrom gemäß Abbildung 8 zu montieren. Der Mindestabstand von der Wand sollte 700 mm betragen. Wenn der Heizlüfter an der Decke nahe einer Wandecke montiert wird, sollte der Mindestabstand zur einen Wand 700 mm und zur anderen Wand 2000 mm betragen. Stellen Sie sicher, dass die Deckenkonstruktion für das Gewicht des Heizlüfters bemessen ist.

Wasseranschluss des AW C22E/42E

Die Installation muss durch Fachpersonal erfolgen.

1. Der Heizlüfter darf **nicht an Brauchwasser oder Dampf angeschlossen werden**. Die maximal zulässigen Werte für Temperatur und Druck sind auf dem Typschild des Heizlüfters neben den Anschlussrohren angegeben.
2. Kapazität, Wassertemperatur, Durchfluss und Druckabfall sind der Tabelle zur jeweiligen Größe in Anlage A zu entnehmen.
3. Der Heizlüfter ist so anzuschließen, dass man bei Nichtbetrieb in Verbindung mit Einfriergefahr das Wasser aus der Anlage entleeren kann.
4. An der Auslassöffnung des Heizlüfters oder an einer zentralen Stelle der Heizanlage ist ein Entlüftungsventil zu montieren.
5. Das am Heizlüfter angeschlossene Rohrsystem darf die Ein- und Auslassrohre des Heizlüfters nicht belasten und muss daher fixiert werden.
6. Der Wassereinlauf wird an den am niedrigsten liegenden Rohren des Heizlüfters angeschlossen und der Auslauf an den Rohren zuoberst, siehe Pfeile in Abbildung 9. Der Anschluss hat R3/4" für AW C22E und R1" für AW C42E.

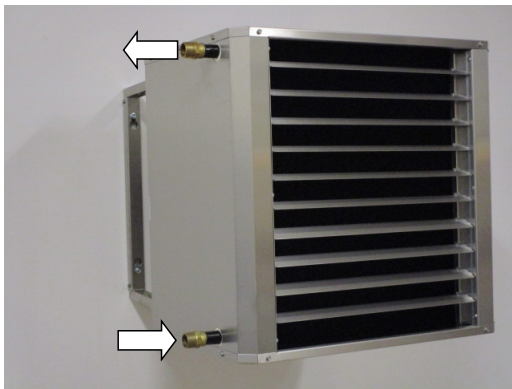


Abb. 9



Abb. 10

7. Beim Festziehen der Verbindungen an den Anschlussnippeln sind diese festzuhalten, damit die Torsionskraft nicht auf die Ein- und Auslassrohre des Heizlüfters übertragen wird (siehe Abbildung 10).



Achtung! Prüfen Sie nach dem Anschluss der Wasserrohre das gesamte System auf Dichtheit. Eine eventuelle Leckage kann teure Wasserschäden verursachen.

8. Der Messinganschluss des Coilelementes muss in ätzenden Umgebungen gegen Korrosion geschützt werden. Hierzu ist zum Beispiel für die Umgebung geeignetes Kautschukisolierband zu verwenden; siehe Abbildung 11.



Abb. 11

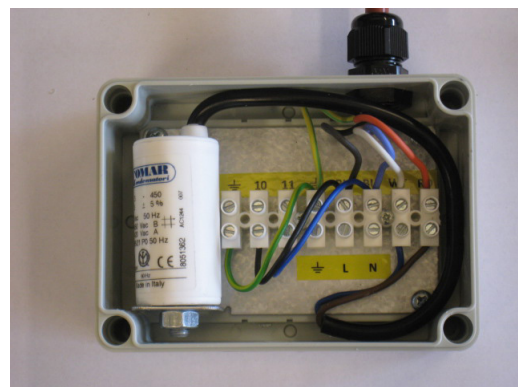


Abb. 12

Stromanschluss des Lüftermotors

1. Die Installation ist von einer qualifizierten und zertifizierten Fachkraft auszuführen.
2. Der Lüftermotor ist für einen 230-V-Wechselstromanschluss ausgelegt.
3. Der Stromanschluss muss mit einer festen Kabelinstallation hergestellt werden. In der festen Installation ist ein allpoliger Schalter mit einem Schaltabstand von mindestens 3 mm zu verwenden.
4. Die Anschlussbox (Abbildung 12) des Heizlüfters an der Wand (Decke) montieren, und eine Kabelverschraubung mit Schutzklasse IP 65 montieren, die dem Kabelanschluss entspricht.

Reinigung/Pflege

Routinemäßige Reinigung ist wichtig für einen effektiven Betrieb des Produktes.

Die Reinigungsintervalle müssen an die Bedingungen des Heizlüfters vor Ort angepasst werden.

Staub und Schmutz auf Schutzgitter und Gebläseflügeln des Heizlüfters behindern den Luftstrom.

Auch ein Staubbelaag auf den Aluminiumlamellen des Coilelementes verringert den Luftstrom und verschlechtert die Wärmeübertragung.

Zusätzlich sind die Kühlflansche des Lüftermotors sauber zu halten, damit eine so niedrige Betriebstemperatur des Motors wie möglich gewährleistet wird.

Die Lebensdauer des Coilelementes wird wesentlich davon beeinflusst, wie Verunreinigungen von ihm entfernt werden.

Eine Reinigung des Coilelementes mit Druckluft oder Wasser hat stets gegen die Luftströmung zu erfolgen.

Auf die Lamellen des Coilelementes ist besonders zu achten, damit diese weder verbogen noch anderweitig beschädigt werden.

Für die Reinigung des Coilelementes dürfen keine starken Chemikalien, Bleichmittel oder säurehaltigen Reinigungsmittel verwendet werden. Solche Reinigungsmittel lassen sich unter Umständen schlecht abspülen und erhöhen die Geschwindigkeit einer Korrosion der Coilelemente.

Die Reinigungsmittel für ElectroFin-Coilelemente dürfen nicht folgende Chemikalien enthalten:

Salpetersäure, Chromsäure, Ameisensäure, Flusssäure, Schwefelsäure, Tetrachlorethen.

Mischungen mit Acetonitril, Methanol, Tetrahydrofuran, Hexan und/oder Dichlormethan.

Natriumhypochlorit als Lösung von mehr als 5 %.

Natriumhydroxid als Lösung von mehr als 10 %.

Empfohlenes Reinigungsspray: ClineX A/C.

 Lesen Sie vor der Verwendung das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers, und befolgen Sie die Anweisungen.

1. Unterbrechen Sie die Spannung zum Lüftermotor. Bauen Sie den Lufttrichter an der Vorderseite der Heizung aus, Bild 13.

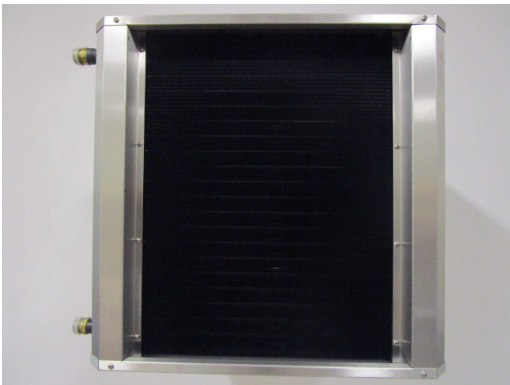


Abb. 13



Abb. 14

2. Der Heizlüfter hat eine Reinigungsklappe mit Schnellverschluss, Bild 14.

3. Zum Lösen der Reinigungsklappe drehen Sie den Schnellverschluss eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, Bild 15.



Abb. 15

4. Wenn die Reinigungsklappe ausgebaut ist (Bild 16), lassen sich Verunreinigungen wie Staub usw., die den Luftstrom beeinträchtigen, von der Gebläseseite der Lamellen absaugen oder mit einer weichen Bürste (nicht metallisch) entfernen. Wenn Druckluft zur Verfügung steht, blasen Sie die Coilelemente gegen die Luftrichtung mit einem Druck von max. 6–7 bar sauber. Richten Sie den Luftstrahl im rechten Winkel gegen das Coilelement, sodass sich die Lamellen nicht verbiegen oder anders beschädigt werden.
- Saugen oder bürsten Sie auch Gebläsemotor, Gebläseflügel und Schutzgitter sauber.



Abb. 16



Abb. 17

5. Sprühen Sie anschließend ein zugelassenes Reinigungsmittel (Bild 17) beidseitig auf die Lamellen des Coilelementes, und spülen Sie mit Wasser in Richtung des Gebläses. Spülen Sie abschließend das Coilelement gründlich unten ab, sodass die
6. Trocknen Sie das rostfreie Gehäuse der Heizung innen und außen. Bringen Sie die Reinigungsklappe und den Luft richter wieder an.

Reinigung in chloridhaltigen Umgebungen.

In chloridhaltigen Umgebungen ist eine vierteljährliche Reinigung erforderlich, auch wenn das Coilelement nicht so verunreinigt ist, dass der Luftstrom begrenzt wird. Dies ist erforderlich zur Optimierung der Lebensdauer von mit ElectroFin-gestrichenen Coilelementen und zur Gewährleistung eines effektiven Betriebes.

Empfohlenes Reinigungsmittel bei Chlorid: CHLOR*RID

 Lesen Sie vor der Verwendung das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers, und befolgen Sie die Anweisungen.

7. Lesen Sie die Anweisung unter Reinigung/Instandhaltung, und befolgen Sie die Punkte 1–4.
8. Es ist äußerst wichtig, dass bei der Reinigung und beim Spülen des Coilelementes die Temperaturen 54 °C (130 °F) nicht übersteigen.
9. Sprühen Sie das Coilelement beidseitig mit einem zugelassenen Salz-Chlorid-Entfernungsmittel ein (Bild 17), und lösen Sie so die Salzablagerungen.
10. Spülen Sie das Coilelement mit sauberem Wasser in Richtung des Gebläses.
11. Trocknen Sie das rostfreie Gehäuse der Heizung innen und außen.
Bringen Sie die Reinigungsklappe und den Luftrichter wieder an.

Tekniska data

Typ		AW C22E	AW C42E
Spänning/Frekvens		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Strömförbrukning 50/60Hz	A	0,51/0,72	1,25/1,95
Luftmängd	m ³ /h	2100	4200
Ljudtrycksnivå ¹⁾	dB(A)	59	69
Kastlängd	m	7	10
Anslutningsrör		R3/4"	R1"
Max. drifttemp. vatten	°C	150	150
Max. drifttryck vatten	bar	16	16
Max omgivningstemperatur	°C	70 ²⁾	70 ²⁾
Vikt	kg	29	45
Kapslingsklass		IP65	IP65

¹⁾ Uppmätt 5 meter framför AW:n.

²⁾ Max 40° vid 60Hz drift

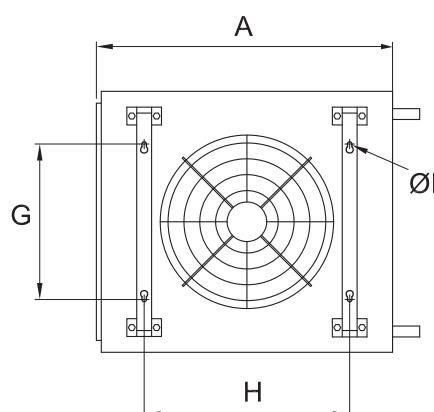
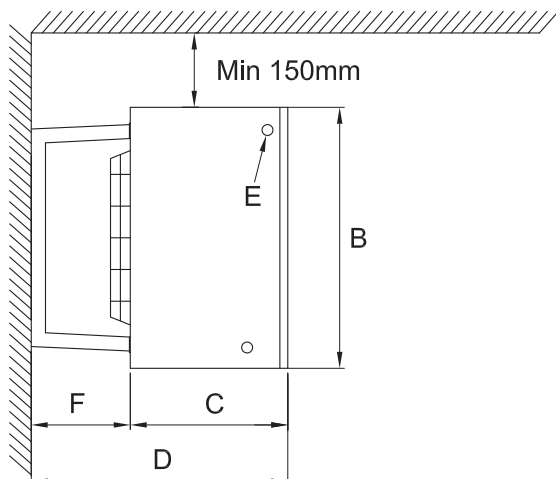
Kapacitet AW C22E

Vattentemp.		in/ut 90°C/70°C				in/ut 80°C/60°C				in/ut 60°C/40°C			
Luftflöde	Luft in	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten
m ³ /h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
2100	+5	45,2	29,5	0,37	11,9	39,4	25,2	0,31	9,0	27,4	16,4	0,20	4,2
2100	+15	50,1	24,8	0,31	8,6	44,2	20,6	0,26	6,1	31,9	11,9	0,15	2,3

Kapacitet AW C42E

Vattentemp.		in/ut 90°C/70°C				in/ut 80°C/60°C				in/ut 60°C/40°C			
Luftflöde	Luft in	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten	Luft ut	Effekt	Flöde vatten	Tryckfall vatten
m ³ /h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
4200	+5	43,6	56,6	0,70	30,3	38,1	48,5	0,60	23,1	26,9	32,2	0,40	11,2
4200	+15	48,8	47,7	0,59	22	43,2	39,8	0,49	15,9	31,8	23,7	0,29	6,4

Mått	A mm	B mm	C mm	D mm	E	F mm	G mm	H mm	Ø I
AW C22E	550	530	380	630	R 3/4"	250	330	410	10
AW C42E	705	655	430	700	R 1"	270	420	505	10



Technical data

Type		AW C22E	AW C42E
Power supply/Frequency		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Current consumption 50/60Hz	A	0,51/0,72	1,25/1,95
Air volume	m ³ /h	2100	4200
Sound pressure level ¹⁾	dB(A)	59	69
Throw length	m	7	10
Connecting pipes		R3/4"	R1"
Max. working temp. water	°C	150	150
Max. working pressure (of water)	bar	16	16
Max. ambient temperature	°C	70 ²⁾	70 ²⁾
Weight	kg	29	45
Protection class		IP65	IP65

¹⁾ Measured 5 metres in front of the AW.

²⁾ Max 40°C at 60Hz operation.

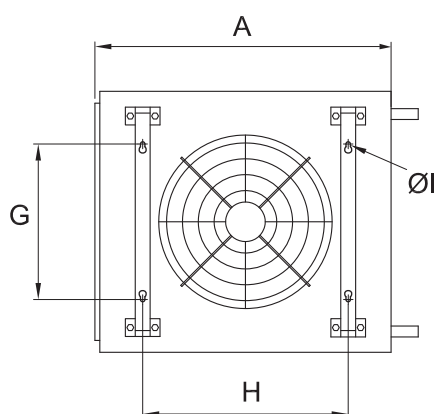
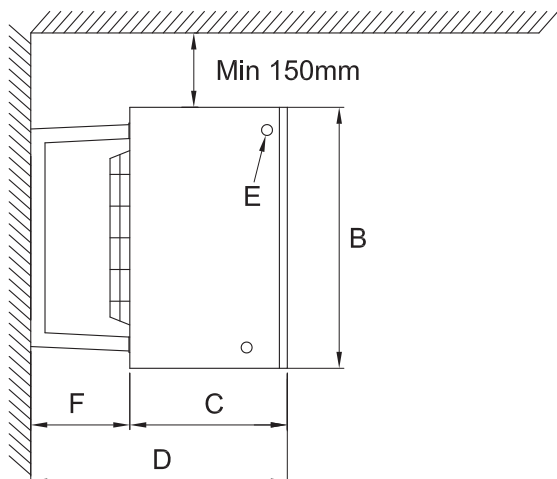
Capacity AW C22E

Water temp.		in/out 90 °C/70 °C				in/out 80 °C/60 °C				in/out 60 °C/40 °C			
Air flow	Supply air	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water
m ³ /h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
2100	+5	45,2	29,5	0,37	11,9	39,4	25,2	0,31	9,0	27,4	16,4	0,20	4,2
2100	+15	50,1	24,8	0,31	8,6	44,2	20,6	0,26	6,1	31,9	11,9	0,15	2,3

Capacity AW C42E

Water temp.		in/out 90 °C/70 °C				in/out 80 °C/60 °C				in/out 60 °C/40 °C			
Air flow	Supply air	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water	Output air	Power	Flow water	Pressure drop water
m ³ /h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
4200	+5	43,6	56,6	0,70	30,3	38,1	48,5	0,60	23,1	26,9	32,2	0,40	11,2
4200	+15	48,8	47,7	0,59	22	43,2	39,8	0,49	15,9	31,8	23,7	0,29	6,4

Dimensions	A mm	B mm	C mm	D mm	E	F mm	G mm	H mm	Ø I
AW C22E	550	530	380	630	R 3/4"	250	330	410	10
AW C42E	705	655	430	700	R 1"	270	420	505	10



DE Anhang A

Technische Daten

Typ		AW C22E	AW C42E
Spannung/Frequenz		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Stromverbrauch 50/60Hz	A	0,51/0,72	1,25/1,95
Luftmenge	m³/h	2100	4200
Schalldruckpegel ¹⁾	dB(A)	59	69
Auswurfweite	m	7	10
Anschlussrohr		R3/4"	R1"
Max. Betriebstemp. Wasser	°C	150	150
Max. Betriebsdruck (auf Wasser)	bar	16	16
Max. Umgebungstemperatur	°C	70 ²⁾	70 ²⁾
Gewicht	kg	29	45
Schutzklasse		IP65	IP65

¹⁾ 5 Meter vor dem AW gemessen.

²⁾ Max 40°C bei 60Hz Betrieb.

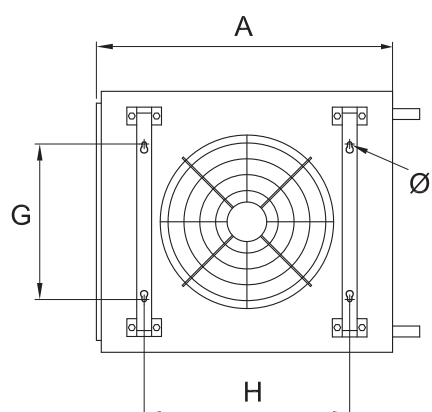
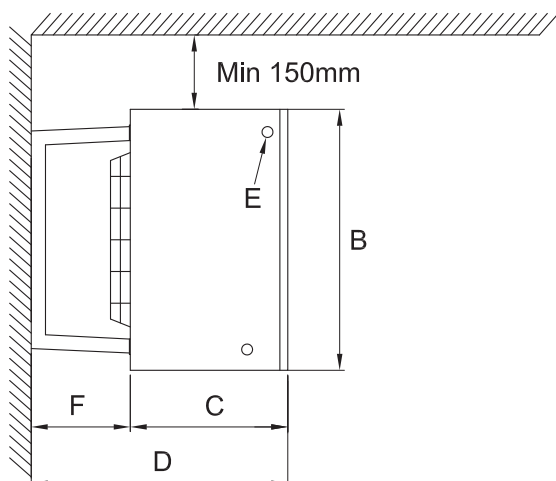
Kapazität AW C22E

Wassertemp.		ein/aus 90 °C/70 °C				ein/aus 80 °C/60 °C				ein/aus 60 °C/40 °C			
Luftstrom	Zuluft	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser
m³/h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
2100	+5	45,2	29,5	0,37	11,9	39,4	25,2	0,31	9,0	27,4	16,4	0,20	4,2
2100	+15	50,1	24,8	0,31	8,6	44,2	20,6	0,26	6,1	31,9	11,9	0,15	2,3

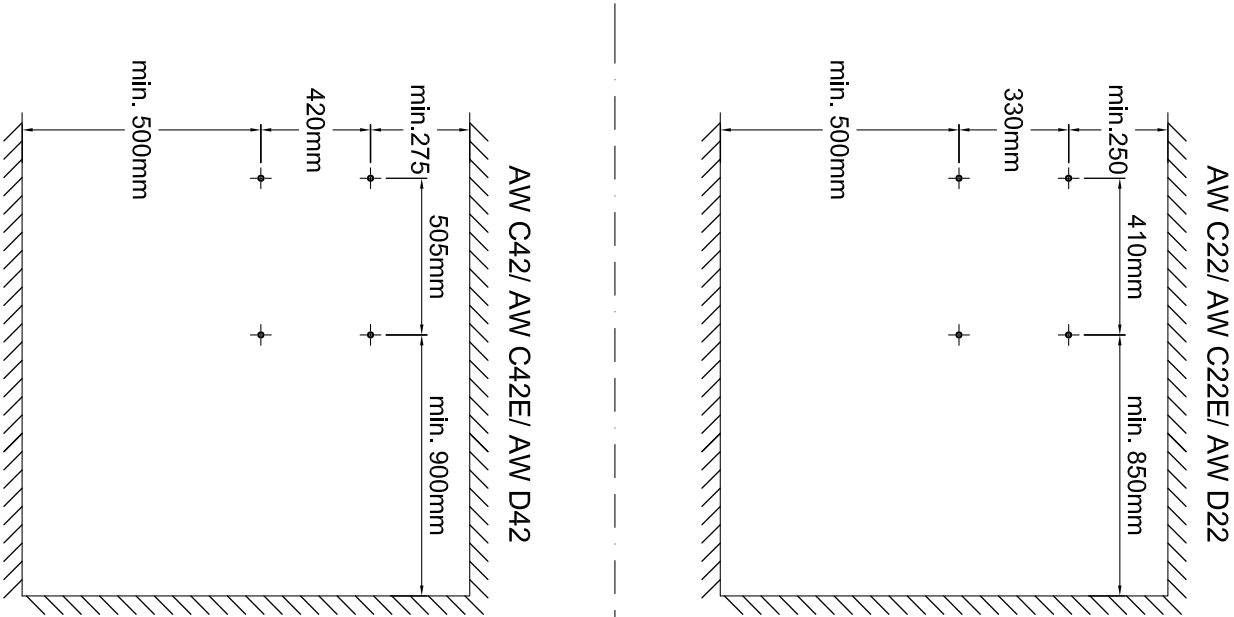
Kapazität AW C42E

Wassertemp.		ein/aus 90 °C/70 °C				ein/aus 80 °C/60 °C				ein/aus 60 °C/40 °C			
Luftstrom	Zuluft	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser	Abluft	Leistung	Wasser-durchsatz	Druckfall Wasser
m³/h	°C	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa	°C	kW	l/s	kPa
4200	+5	43,6	56,6	0,70	30,3	38,1	48,5	0,60	23,1	26,9	32,2	0,40	11,2
4200	+15	48,8	47,7	0,59	22	43,2	39,8	0,49	15,9	31,8	23,7	0,29	6,4

Maße	A mm	B mm	C mm	D mm	E	F mm	G mm	H mm	Ø I
AW C22E	550	530	380	630	R 3/4"	250	330	410	10
AW C42E	705	655	430	700	R 1"	270	420	505	10

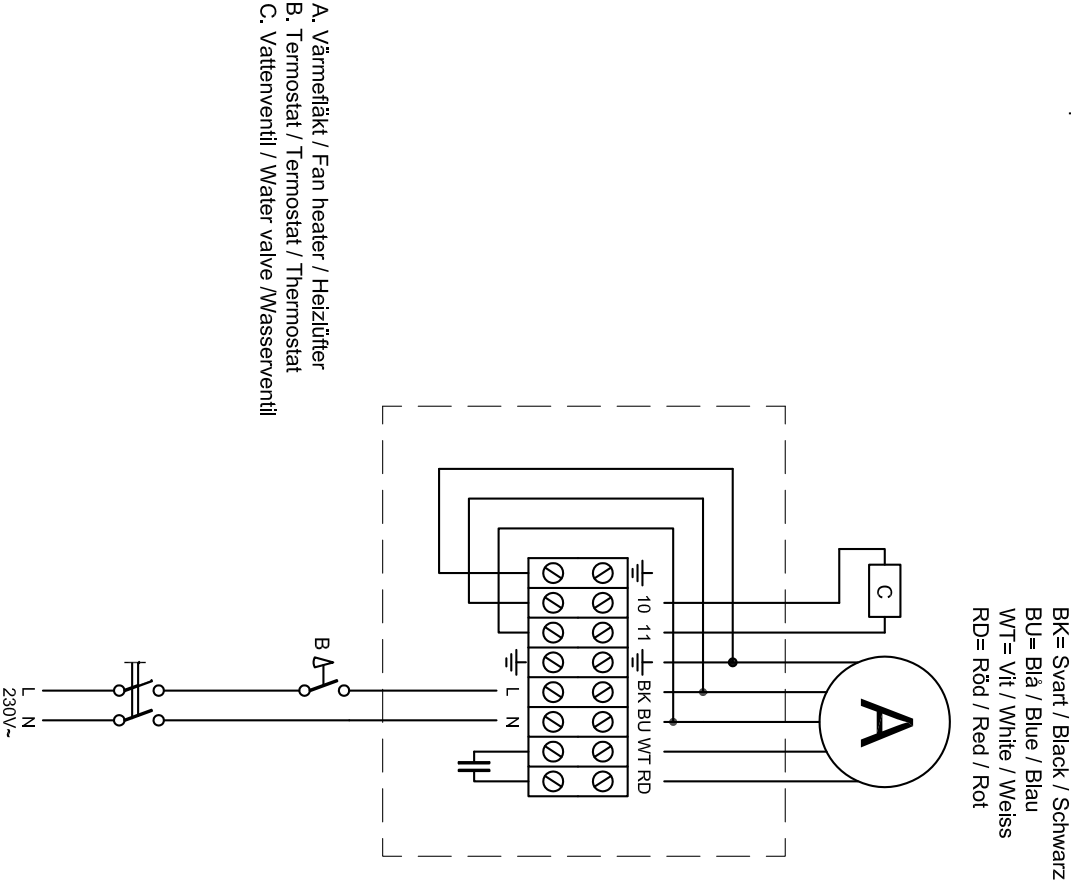


Bilaga B / Appendix B / Anhang B



57448-03

Kopplingsschema / Wiring diagram /
Schaltplan



NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Stattenavägen 50
S-281 33 Hässleholm
SWEDEN

Delivery adress
Ängdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer Service
926-0365

E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com